



フェアな価格 確かな信頼

# バンカーオイル

## Bunker Oil

☆RIM BUNKER OIL INTELLIGENCE DAILY

★NO. 8361 Jan 16 2019

COPYRIGHT (C) 2019 RIM INTELLIGENCE CO. ALL RIGHTS RESERVED.

—TOKYO, 12:30 JST Jan 16 2019

「リム価格」は登録商標です 登録番号・第5387777号

### ◎お知らせ

#### ○ 硫黄分0.5%のバンカー重油の販売価格を掲載開始

リム情報開発は2019年1月17日から、サプライヤーやトレーダーが想定するシンガポール港での硫黄分0.5%のバンカー重油の販売価格を掲載いたします。現時点では現物の受渡しがないため、各社の想定価格となります。リムの価格評価(アセスメント)とは異なります。A社、B社のように匿名としますが、掲載順は変更しません。A社からの唱えが得られなかった場合は空欄とします。今後、他地域でも順次、価格を掲載する予定です。

#### ○ 『改訂版 やさしい石油精製の本』 発刊

リム情報開発は昨年12月3日、エネルギー入門書シリーズ『改訂版 やさしい石油精製の本』を発刊いたしました。昨年8月に発売した初版本が好評につき完売となりましたことから、脱硫方法の1つであるスウィートニング処理の項目を補足で追加し、このほど改訂版として発刊する運びとなりました。石油業界に携わってまだ日の浅い方を念頭に、原油の特性、製油所の各設備の仕組み、原油から石油製品を精製する方法、石油製品の特徴などをわかりやすく解説しています。また、業界でベテランと呼ばれるような人が、「いまさら聞けない」内容をあらためて確認していただく虎の巻としても活用いただけます。石油トレーダー、製油所のエンジニア、石油業界に興味のある学生・多くの皆さまのお役に立つ情報満載です。是非お求めください。《A4版、1,200円(消費税、送料別)。詳細は以下のURLを御覧ください》  
<https://www.rim-intelligence.co.jp/contents/info/petrobook/>

#### ◎リムエネルギー総合指数22種(レックス22、2010年平均=100)

16日のレックス22は、前日から1.67ポイント下落し91.71です

#### -----リムレポートのご紹介-----

リム情報開発のレポートラインアップは、下記のURLからアクセスください。各レポートのサンプルに加え、内容についての詳細な説明がご覧いただけます。

<https://www.rim-intelligence.co.jp/first/report>

ラインアップ:

|               |                |               |
|---------------|----------------|---------------|
| 原油・コンデンセート    | アジア石油製品        | バンカーオイル       |
| ローリーラック(国内陸上) | ジャパン石油製品(国内海上) | LPG           |
| 石油化学          | ポリオレフィン        | LNG           |
| 電力            | デイリーデータ        | Rim Data File |

上記に関するお問い合わせはこちらまで

TEL 03-3552-2411

E-mail [info@rim-intelligence.co.jp](mailto:info@rim-intelligence.co.jp)



## ◎North/South America

— 15Jan19 Closing Quotes —

| Port/Location    | 180CST          |        | 380CST          |        | MGO             |        |
|------------------|-----------------|--------|-----------------|--------|-----------------|--------|
|                  | Low - High      | Change | Low - High      | Change | Low - High      | Change |
| Vancouver BC*    | 422.00 - 424.00 | -4.00  | 395.00 - 398.00 | -4.00  | 590.00 - 600.00 | -10.00 |
| Seattle/Tacoma*  | 443.00 - 445.00 | 0.00   | 380.00 - 383.00 | 0.00   | 615.00 - 625.00 | -15.00 |
| Los Angeles*     | 445.00 - 447.00 | +10.00 | 390.00 - 393.00 | +10.00 | 580.00 - 590.00 | 0.00   |
| San Francisco*   | 448.00 - 450.00 | -10.00 | 402.00 - 405.00 | -10.00 | 610.00 - 620.00 | +25.00 |
| New York*        | 419.00 - 421.00 | -5.00  | 390.00 - 393.00 | -5.00  | 590.00 - 600.00 | -5.00  |
| Philadelphia*    | 428.00 - 430.00 | -5.00  | 400.00 - 403.00 | -5.00  | 590.00 - 600.00 | -5.00  |
| Norfolk*         | 497.00 - 499.00 | 0.00   | 427.00 - 430.00 | 0.00   | 635.00 - 645.00 | 0.00   |
| Houston*         | 419.00 - 421.00 | 0.00   | 355.00 - 358.00 | 0.00   | 565.00 - 575.00 | +5.00  |
| New Orleans*     | 487.00 - 489.00 | 0.00   | 385.00 - 388.00 | 0.00   | 590.00 - 600.00 | 0.00   |
| Panama*          | 421.00 - 423.00 | -10.00 | 375.00 - 378.00 | -10.00 | 600.00 - 610.00 | 0.00   |
| R. D. Janeiro*** | 402.50 - 403.50 | -6.00  | 371.00 - 372.00 | -6.00  | 642.00 - 643.00 | -3.00  |
| Rio Grande***    | 412.50 - 413.50 | -6.00  | 381.00 - 382.00 | -6.00  | 706.00 - 707.00 | -3.00  |
| Salvador***      | 435.50 - 436.50 | -6.00  | 404.00 - 405.00 | -6.00  | 687.00 - 688.00 | -3.00  |
| Santos***        | 397.50 - 398.50 | -6.00  | 366.00 - 367.00 | -6.00  | 672.00 - 673.00 | -3.00  |

--Note: In US DLRS/MT, \*Ex-wharf, \*\*\*Posted Prices

## ◎Europe

— 15Jan19 Closing Quotes —

| Port/Location | 180CST          |        | 380CST          |        | MGO             |        |
|---------------|-----------------|--------|-----------------|--------|-----------------|--------|
|               | Low - High      | Change | Low - High      | Change | Low - High      | Change |
| Rotterdam     | 380.00 - 382.00 | -8.00  | 340.00 - 343.00 | -5.00  | 515.00 - 525.00 | 0.00   |
| Antwerp       | 382.00 - 384.00 | -6.00  | 338.00 - 341.00 | -7.00  | 516.00 - 526.00 | 0.00   |
| Hamburg       | 386.00 - 388.00 | +6.00  | 356.00 - 359.00 | +6.00  | 555.00 - 565.00 | +5.00  |
| Gibraltar     | 417.00 - 419.00 | +4.00  | 374.00 - 377.00 | -1.00  | 575.00 - 585.00 | -10.00 |
| Algeciras     | 415.00 - 417.00 | -1.00  | 386.00 - 389.00 | -1.00  | 585.00 - 595.00 | -7.00  |

## ◎Middle East/Africa

— 15Jan19 Closing Quotes —

| Port/Location       | 180CST          |        | 380CST          |        | MGO             |        |
|---------------------|-----------------|--------|-----------------|--------|-----------------|--------|
|                     | Low - High      | Change | Low - High      | Change | Low - High      | Change |
| Las Palmas          | 388.00 - 390.00 | -5.00  | 375.00 - 378.00 | -5.00  | 580.00 - 590.00 | -5.00  |
| Tenerife            | 393.00 - 395.00 | -5.00  | 377.00 - 380.00 | -5.00  | 580.00 - 590.00 | -8.00  |
| Dammam/R. Tanura*** | 385.00          | 0.00   | 380.00          | 0.00   | 710.00          | 0.00   |
| Jeddah/Yanbu***     | 397.00          | 0.00   | 392.00          | 0.00   | 710.00          | 0.00   |
| Kuwait              | 413.00 - 415.00 | -12.00 | 360.00 - 363.00 | -7.00  | 720.00 - 730.00 | 0.00   |
| Fujairah            | 413.00 - 415.00 | -12.00 | 360.00 - 363.00 | -7.00  | 720.00 - 730.00 | 0.00   |

--Note: In US DLRS/MT, \*\*\*Posted Prices

## ◎Asia

— 15Jan19 Closing Quotes —

| Port/Location | 180CST          |        | 380CST          |        | MGO (MDO: Japan) |        |
|---------------|-----------------|--------|-----------------|--------|------------------|--------|
|               | Low - High      | Change | Low - High      | Change | Low - High       | Change |
| Tokyo Bay     | 397.00 - 400.00 | -12.00 | 390.00 - 393.00 | -12.00 | 530.00 - 540.00  | -15.00 |
| West Japan    | 403.00 - 406.00 | -12.00 | 396.00 - 399.00 | -12.00 | 539.00 - 549.00  | -15.00 |

|  |                 |        |                 |        |                 |        |
|--|-----------------|--------|-----------------|--------|-----------------|--------|
| Ise Bay  | 402.00 - 405.00 | -12.00 | 395.00 - 398.00 | -12.00 | 530.00 - 540.00 | -15.00 |
| #Rim Average-Jan   | 393.33          | -6.78  | 386.33          | -6.78  | 520.48          | -8.48  |
| S. Korea   | 423.00 - 425.00 | -17.00 | 407.00 - 410.00 | -17.00 | 590.00 - 600.00 | 0.00   |
| F. E. Russia*  | 357.00 - 359.00 | 0.00   | 332.00 - 335.00 | 0.00   | 680.00 - 690.00 | 0.00   |
| Taiwan Kaohsiung PP***   | 422.00 - 425.00 | -13.00 | 418.00 - 421.00 | -13.00 | 632.00 - 635.00 | -10.00 |
| Taiwan Keelung PP***   | 422.00 - 425.00 | -13.00 | 418.00 - 421.00 | -13.00 | 632.00 - 635.00 | -10.00 |
| Taiwan Taichung PP***  | 422.00 - 425.00 | -13.00 | 418.00 - 421.00 | -13.00 | 632.00 - 635.00 | -10.00 |
| Taiwan Others PP***  | 426.00 - 429.00 | -13.00 | 426.00 - 429.00 | -13.00 | 632.00 - 635.00 | -10.00 |
| Kaohsiung  | 417.00 - 419.00 | -13.00 | 415.00 - 418.00 | -13.00 | 622.00 - 632.00 | -10.00 |
| Shanghai   | 401.00 - 403.00 | -3.00  | 394.00 - 397.00 | -3.00  | 670.00 - 680.00 | 0.00   |
| Hong Kong  | 397.00 - 399.00 | -16.00 | 385.00 - 388.00 | -18.00 | 550.00 - 560.00 | -13.00 |
| Singapore  | 413.00 - 415.00 | -15.00 | 382.00 - 385.00 | -15.00 | 545.00 - 555.00 | -15.00 |
| Bangkok  | 437.00 - 439.00 | 0.00   | 417.00 - 420.00 | 0.00   | 650.00 - 660.00 | 0.00   |
| Colombo  | 508.00 - 510.00 | 0.00   | 415.00 - 418.00 | -2.00  | 708.00 - 718.00 | +8.00  |
| --Note: In US DLRS/MT, *Nakhodka, Vostochny, Vladivostok, ***Posted Prices |                 |        |                 |        |                 |        |
| #Rim Tokyo Bay monthly average   |                 |        |                 |        |                 |        |

## ◎マーケット・コメント

### ○概況

15日のバンカー重油市場は、前日までの原油安の流れを受け、大方の地域で下落がした。

15日のニューヨーク・マーカンタイル取引所(NYMEX)のWTI原油先物相場は3営業日ぶりに反発した。当限2月物の終値は前日比1.60ドル高の52.11ドル/バレルとなった。一週間前に比べると2.33ドル高い。中国国家発展改革委員会(発改委)はこの日、景気刺激策を講じ

る可能性を示唆した。これにより、前日発表された中国貿易統計の悪化を受けて強まっていた中国景気の減速懸念が後退したことが、相場の強材料として働いた。また世界的に株価が上昇し、株と同じくリスク資産である原油相場にも買いが入った。インターコンチネンタル取引所(ICE)の北海ブレント原油先物相場も3営業日ぶりに反発した。当限3月物の終値は前日比1.65ドル高の60.64ドル/バレルとなった。一週間前に比べると1.92ドル高い。

15日主要原油の当限引け値は次のとおり。

- \* NYMEX・WTI 2月: 52.11ドル(前日比1.60ドル高)
- \* ICE・BRENT 3月: 60.64ドル(前日比1.65ドル高)

### 380cst Prices



#### ○バンクーバー

バンクーバーBCの380cst相場は、395.00～398.00ドルと前日から4.00ドル軟化した。前日までの原油安の流れを反映した。マリンペトロバルク (MPB)は395.00～405.00ドルで売り唱えた。MGO

相場は590.00～600.00ドルと前日から10.00ドル切り下がった。前日までの原油安の流れを反映した。MPBは590.00～620.00ドルで売り唱えた。

#### ○米西海岸

シアトルの380cst相場は、380.00～383.00ドルと前日からもち合った。一方、MGO相場は615.00～625.00ドルと同15.00ドル軟化した。前日までの原油安の流れを反映した。ロスアンゼルス380cst相場は、390.00～393.00ドルと前日から10.00ドル大幅に上昇した。需給の引き締まりを反映した。一方、

MGO相場は580.00～590.00ドルと前日から変わらず。サンフランシスコの380cst相場は、402.00～405.00ドルと前日から10.00ドル大幅に下落した。前日までの原油安の流れを反映した。一方、MGO相場は610.00～620.00ドルと同25.00ドル大幅に上昇した。需給の引き締まりを映した。

#### ○米東海岸

ニューヨークの380cst相場は、390.00～393.00ドル、MGO相場は590.00～600.00ドルといずれも前日から5.00ドル下落した。フィラデルフィアの380cst相場は、400.00～403.00ドル、MGO相場は

590.00～600.00ドルとそれぞれ前日から5.00ドル弱含んだ。いずれも前日までの原油安の流れを反映した。ノーフォークの380cst相場は、427.00～430.00ドル、MGO相場は635.00～645.00ドルとそれ

ぞれ前日から横ばい。

### ○米ガルフ

ヒューストンの380cst相場は、355.00～358.00ドルと前日から変わらず。一方、MGO相場は565.00～575.00ドルと同5.00ドル強含んだ。需給の引き

締まりを反映した。ニューオーリンズの380cst相場は、385.00～388.00ドル、MGO相場は590.00～600.00ドルといずれも前日からもち合った。

### ○北西ヨーロッパ

バンカー市場ARA(アムステルダム、ロッテルダム、アントワープ)の380cst相場は、オランダのロッテルダムでは340.00～343.00ドルと前日から5.00ドル、ベルギーのアントワープでは338.00～341.00ドルと同7.00ドルそれぞれ下落した。180cst相場は、ロッテルダムで380.00～382.00ドルと前日から8.00ドル、アントワープでは382.00～384.00ドル同6.00ドルそれぞれ弱含んだ。いず

れも前日までの原油安の流れが影響した。一方、MGO相場は、ロッテルダムで515.00～525.00ドル、アントワープでは516.00～526.00ドルといずれも前日からもち合った。ドイツのハンブルグの380cst相場は、356.00～359.00ドルと前日から6.00ドル、MGO相場は555.00～565.00ドルと同5.00ドルそれぞれ上昇した。需給の引き締まりが要因。

### ○ジブラルタル・アルヘシラス

英領ジブラルタルの380cst相場は、374.00～377.00ドルと前日から1.00ドル、MGO相場は575.00～585.00ドルと同10.00ドルそれぞれ軟化した。前日までの原油安の流れを反映した。一方、180cst相場は417.00～419.00ドルと前日から4.00ドル強

含んだ。需給の引き締まりを反映した。スペインのアルヘシラスの380cst相場は、386.00～389.00ドルと前日から1.00ドル、MGO相場は585.00～595.00ドルと同7.00ドルそれぞれ下落した。前日までの原油安の流れを反映した。

### ○フジャイラ

アラブ首長国連邦(UAE)フジャイラの380cst相場は、360.00～363.00ドルと前日から7.00ドル下落した。シンガポール重油先物価格安を受けた。売唱えは360.00～375.00ドルが聞かれた。180cst相場は、413.00～415.00ドルと前日から12.00ドル大

幅に切り下がった。シンガポール重油先物安を反映した。売唱えは415.00～417.00ドルが聞かれた。一方、MGO相場は720.00～730.00ドルと前日から横ばい。売唱えは720.00～760.00ドルが聞かれた。

### ◎アジア・バンカー・マーケットコメント

#### ○日本

日本の380cst相場は、京浜で390.00～393.00ドルと、11日から12.00ドル下落した。シンガポール重油先物安を受けた。売唱えは390.00～410.00ドルが聞かれた。競合港の韓国が、需給の引き締まりから、相場が高止まりしている。そのため、15日も外国船社を中心に多くの引き合いが報告された。販売量を確保したいプレイヤーは、月間平均値を目安に、積

極的に価格を切り下げて成約を目指している。一方、すでに月間販売枠の消化が進んだ向きは、シンガポールとの値差が縮まっていること、今後の原油相場の反発による、相場上昇を警戒し、成約には消極的だ。プレイヤーごとの唱えに、大きな価格差が生じている。西日本では、新造船案件を中心に複数件の引き合いが報告され、全体的に需要が堅調に転じて

いるようだ。なお、リムバンカー重油380cstの1月  
月間平均価格は386.33ドルと先月から16.08ドル安

い。

### ○韓国

韓国の380cst相場は、407.00～410.00ドルと11日  
から17.00ドル大幅に下落した。シンガポール重油  
先物安を受けた。売唱えは410.00～412.00ドルが聞  
かれた。180cst相場は、423.00～425.00ドルと同  
17.00ドル大幅に下落した。シンガポール重油先物  
安を受けた。売唱えは425.00～426.00ドルが聞かれ

た。なお、供給1社は依然として、スポット市場での  
唱えを控えている。一方、MGO相場は590.00～600.00  
ドルと11日から横ばい。売唱えは600.00～610.00ド  
ルが聞かれた。なお、硫黄分0.1%以下のLSMGOは  
620.00～630.00ドルの唱えが聞かれた。

### ○極東ロシア

極東ロシアの380cst相場は、332.00～335.00ドル  
と11日からもち合った。売唱えは335.00～338.00ド  
ルが聞かれた。15日はポシェットで450トンの引き  
合いが報告された。成約水準は確認できていないが、  
同港は遠隔地で、対応可能な供給業者が限られるこ

とから、ナホトカエリアより割高な、340ドル程度  
と予想する声が伝えられている。MGO相場は680.00  
～690.00ドルと11日から横ばい。売唱えは680.00～  
720.00ドルが伝えられた。

### ○香港

香港の380cst相場は、385.00～388.00ドルと11日  
から18.00ドル大幅に切り下がった。シンガポール  
重油先物安を反映した。売唱えは388.00～396.00ド  
ルが聞かれた。180cst相場は397.00～399.00ドルと  
同16.00ドル大幅に下落した。シンガポール重油先

物安を反映した。売唱えは397.00～413.00ドルが聞  
かれた。MGO相場は550.00～560.00ドルと同13.00ド  
ル下落した。シンガポール軽油先物安を反映した。  
売唱えは560.00～569.00ドルが聞かれた。

### ○シンガポール

シンガポールの380cst相場は、382.00～385.00  
ドルと11日から15.00ドル大幅に切り下がった。  
シンガポール重油先物安を反映した。売唱えは  
385.00～386.00ドルが聞かれた。MGO相場は  
545.00～555.00ドルと同15.00ドル下落した。シ  
ンガポール軽油先物安を反映した。売唱えは

545.00～565.00ドルが聞かれた。なお、硫黄分  
0.1%以下のLSMGOは555.00～569.00ドルの売唱  
えが聞かれた。既報のとおり、船の稼働隻数が減  
少しているため、堅調な需要に追いつかずLSMGO  
の受渡しに遅れがみられる。最短の受渡しは21日  
以降との声が聞かれた。

### ◎公示価格

○ブラジル・ペトロブラスの公示価格(15日10時25分)＝バンカー重油価格、MGO価格をそれぞれ切り下げ  
ブラジルの国営石油会社ペトロブラスは、現地時間15日10時25分、バンカー重油価格を6.00ドル、  
MGO価格を3.00ドルそれぞれ切り下げた。主要港の価格は以下のとおり。

|          | 380cst        | 180cst        | MGO           |
|----------|---------------|---------------|---------------|
| リオデジャネイロ | 371.00-372.00 | 402.50-403.50 | 642.00-643.00 |

|        |               |               |               |
|--------|---------------|---------------|---------------|
| リオグランデ | 381.00-382.00 | 412.50-413.50 | 706.00-707.00 |
| サルバドール | 404.00-405.00 | 435.50-436.50 | 687.00-688.00 |
| サントス   | 366.00-367.00 | 397.50-398.50 | 672.00-673.00 |

**◎マーケットニュース**
**○韓国＝石油4社製油所の稼働率は93.4%で横ばい**

リム調べによると、韓国石油各社の合計の原油処理量は15日時点で日量310万バレルと、先週から横ばいとなった。全社の常圧蒸留装置の実働能力は日量331万9,000バレル。平均の製油所稼働率は実働能力に対し93.4%となった。

| Capacity     | SK Energy |     | GS Caltex |     | S-Oil   |     | Hyundai |     | Total     |     |
|--------------|-----------|-----|-----------|-----|---------|-----|---------|-----|-----------|-----|
|              | 1,215,000 | b/d | 785,000   | b/d | 669,000 | b/d | 650,000 | b/d | 3,319,000 | b/d |
| Jan 15, 2019 | 94.7      | %   | 91.7      | %   | 94.2    | %   | 92.3    | %   | 93.4      | %   |
|              | 1,150,000 | b/d | 720,000   | b/d | 630,000 | b/d | 600,000 | b/d | 3,100,000 | b/d |
| Jan 08, 2019 | 94.7      | %   | 91.7      | %   | 94.2    | %   | 92.3    | %   | 93.4      | %   |
|              | 1,150,000 | b/d | 720,000   | b/d | 630,000 | b/d | 600,000 | b/d | 3,100,000 | b/d |
| Dec 18, 2018 | 94.7      | %   | 91.7      | %   | 94.2    | %   | 92.3    | %   | 93.4      | %   |
|              | 1,150,000 | b/d | 720,000   | b/d | 630,000 | b/d | 600,000 | b/d | 3,100,000 | b/d |
| Dec 11, 2018 | 94.7      | %   | 91.7      | %   | 94.2    | %   | 92.3    | %   | 93.4      | %   |
|              | 1,150,000 | b/d | 720,000   | b/d | 630,000 | b/d | 600,000 | b/d | 3,100,000 | b/d |

**○シンガポール＝12月のバンカー重油販売量、前年比0.3%増**

シンガポール港湾庁 (MPA) はこのほど、12月のシンガポール港での船舶用燃料油の販売量が前年同月比0.3% (1万1,200トン) 増の430万7,800トン (速報値) と発表した。前月比では40万1,700トン増。油種別では、高硫黄重油の380cstは前月比28万6,200トン増の307万2,400万トンだった。LSMGOは前月比5万300トン増の19万800トン。MGOは前月比2万7,500トン増の8万7,300トンだった。既報のとおり、2019年の1月1日以降、中国本土沿岸から12海里 (22.22km) および海南島地域を航行する全ての船舶に対し、硫黄分0.5%以下の燃料油使用が義務付けられた。これにより、中国に寄港する船舶からの駆け込み需要が急増。シンガポール港における0.5%以下の燃料油の販売数量を大幅に押し上げた。なお、2018年1～12月の船舶用燃料油の販売量は4,909万8,800トンと、前年の5,063万6,400トンから153万7,600トン (1.7%) 減少した。

◇

※リムレポートの転送は著作権により堅く禁じられております。購読契約者である組織以外だけでなく、同契約者の組織内の他部署、支社、支店などへの転送も出来ません。本レポートの全部もしくは一部の転載も禁じられています。著作権違反が発覚した場合、違約金が発生することがあります。本レポートに記載された情報の正確性については万全を期しておりますが、購読者が本レポートの情報をを用いて行う一切の行為に関して、リム情報開発株式会社は責任を負いません。また、天災、事変その他非常事態が発生し、または発生するおそれがあり、運営が困難となった場合、レポート発行を一時的に中断することがあります。

**事業所一覧**



**RIM INTELLIGENCE**

**Bunker Oil**

3F Yaesudori Hata Bldg, 1 Chome 9-8 Hatchobori, Chuo-ku, Tokyo Japan  
Tel:81-3-3552-2411 Fax:81-3-3552-2415 e-mail:info@rim-intelligence.co.jp

[東京本社] Tel:03-3552-2411, Fax:03-3552-2415  
e-mail:[info@rim-intelligence.co.jp](mailto:info@rim-intelligence.co.jp)  
[シンガポール支局] Tel:(65)-6345-9894, Fax (65)-6345-9894,  
e-mail:[hagimoto@rim-intelligence.co.jp](mailto:hagimoto@rim-intelligence.co.jp)  
[北京支社] Tel:(86)10-6498-0455, Fax:(86)10-6428-1725  
e-mail: [guanhong@rimbj.com](mailto:guanhong@rimbj.com)  
[インド支局] Tel:(91)-98795-50717, e-mail:[kamlesh@rim-intelligence.co.jp](mailto:kamlesh@rim-intelligence.co.jp)  
[上海支社] Tel:(86)-21-5111-3575, e-mail:[rim\\_sh@rim-intelligence.co.jp](mailto:rim_sh@rim-intelligence.co.jp)

(C) 2019 RIM INTELLIGENCE CO.